



Balaguer celebra la festa de Sant Antoni Abat a partir d'aquest divendres 16 de gener



Presentació del calendari de Festes Majors, Fires i Festes populars de la Noguera



Balaguer es proclama Campió d'Hivern en la seva categoria

## FESTES DE SANT ANTONI ABAT A BALAGUER

Nombrosos actes programats pels dies 16, 17 i 18 de gener

## CAMPANES A SANTA MARIA

La Parròquia de Balaguer vol refondre la campana grossa de Sta. Maria i adquirir 4 de noves

## TROBADA DE CENTRES EUROPEUS A BALAGUER

La trobada tindrà lloc al CRP de la Noguera del 14 al 18 de gener

## CALENDARI TURÍSTIC PER A 1998

La gastronomia i les festes locals i comarcals com a part principal

## CF BALAGUER

El Balaguer es proclama campió d'hivern

## ▲ OPERACIÓ "FLECHAZO" A CITROËN

*"Espatllar una bonica història per culpa d'un cotxe vell, és llàstima..."*



Citroën XSARA des de 1.752.000 ptes.



Citroën SAXO des de 1.084.000 ptes.



Citroën XANTIA des de 2.135.000 ptes.

*"i sobre tot, amb una oferta així."*

**300.000 + 80.000**

ptes. d'estalvi

ptes. Pla Prever

**fins a final de mes**



**Garatge Sport.  
Josep Salud Pla**

C/ Hostal Nou, 19  
Tel. 44.54.38

**BALAGUER**

## groc 254

primera quinzena gener 1998

### DISTRIBUCIÓ GRATUÏTA A:

Algerri, Balaguer, Bellcaire d'Urgell, Camarasa, Castelló de Farfanya, Gerb, La Ràpita, La Sentiu, Les Avellanès, Menàrguens, Os de Balaguer, Sant Llorenç, Tartareu, Tèrners, Vallfogona de B. i Vilanova de la Sal.

### EDITA: DOSSIER P&M, S.L.

Plaça Pau Casals, 1 bis  
Tel. 44 82 73 -Fax 45 03 11  
25600 BALAGUER (lleida)

### DISSENY, COMPOSICIÓ I MAQUETACIÓ:

DOSSIER P&M, S.L.

IMPRIMEIX: Impremta Guu  
DIPÒSIT LEGAL: LL-81-1987  
TIRADA: 4.250 exemplars  
DISTRIBUCIÓ: Gratuïta

### REDACCIÓ I PUBLICITAT:

Pedro Pérez, Sisco Alarcón,  
Núria Vives i Mònica Garcia.

### COL-LABORADORS

HABITUALS: Josep M. Simon i Auberni, Pere Esteve i Yusta, Francesc Serra, Emili Mongu, Josep Sabarés, C.G.A, Àngel Periel Navarro.

GROC és una publicació plural i independent. Els articles són opinions exclusives dels seus autors que GROC no fa necessàriament seves. En defensa de la llibertat d'expressió de la nostra societat, ens comprometem a acceptar les rèpliques que els lectors estimin oportunes sempre que es guardi el degut respecte que mereixen persones i institucions.

# Programa de Festes de Sant Antoni Abat a Balaguer

## DIVENDRES 16 DE GENER

• **A les 12 hores del migdia**  
Repic General de Campanes

## DISSABTE 17 DE GENER

• **A les 7 hores del matí**  
Toc de matines  
• **A les 8 hores del matí**  
Benedicció dels tradicionals "PANETS" i missa a l'altar del Sant a l'Església de Sant Josep.  
• **A les 9 hores del matí**  
Missa a l'altar del Sant  
• **A les 11.30 hores del matí**

Missa Solemne oficiada per Mn. Ramon Solé, president honorari de la Confraria. El sermó serà a càrrec del Pare Josep Morros (Escolapi) que presidirà la bandera de la Confraria amb l'assistència de les autoritats locals. La nova bandera de l'entitat la portaran els joves agricultors de l'Escola de Capacitació Agrària, Oriol Carrera Sauret, Jordi Barbosa Fontova i Francesc Fernández Martínez. Tres parelles relacionades amb el món de la pagesia presentaran les ofrenes a l'altar.

Durant la missa cantarà la coral franciscana.

Acabada la celebració, es beneirà la nova bandera.

• **A les 3 hores de la tarda**  
"Gincana de Tractoristes" al marge esquerre del riu Segre, en el qual participaran 8 tractoristes i es disputaran trofeus i premis.

## DIUMENGE 18 DE GENER

• **A les 11 hores del matí**  
Gran desfilada dels "TRES TOMBS" amb participació de



El tradicional "Tres Tombs" a Balaguer l'any 1951

carrosses, cavalls, tractors i maquinària agrícola, a la plaça del Mercadal per rebre la benedicció del Sant.

• **A les 12 hores del migdia**  
Als locals de la CROS tindrà lloc un APERITIU per als participants, junt amb les autoritats, socis de la Confraria i convidats.

L'entrada al recinte serà mitjançant un tiquet que la Junta de la Confraria oportunament felicitarà.

Durant l'acte es lliuraran els trofeus, premis i regals, a tots els que han pres part a la festa i sobretot als participants dels "TRES TOMBS".

Les carrosses es subvencionaran d'acord amb el mèrit de cadascuna.

Els premis de la Gimcana seran els següents:

1r classificat ..... 6.000 PTA  
2n classificat ..... 4.000 PTA  
3r classificat ..... 2.000 PTA

## DISSABTE 24 DE GENER

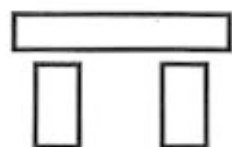
• **A les 9.30 hores del matí**  
Tindrà lloc el TRADICIONAL SOPAR DE SANT ANTONI en la seva XVIII edició, al Restaurant EL FARO. Es posaran els tiquets a la venda amb antelació.

### NOTES

A cada participant a la Gimcana se'ls obsequiarà amb un "mono de treball".

Els tiquets per a l'aperitiu a LA CROS es posaran a la venda uns dies abans. Els tiquets per al sopar es podran demanar a qualsevol membre de la Junta, o al telèfon 447888, Sr. Mata. Els trofeus i els premis es donaran durant l'aperitiu a la CROS.

A tots els participants amb maquinària als "Tres Tombs", la Confraria els obsequiarà amb un magnífic regal.



# ROURE'S

**Mobiliari Actual**  
**Programes Juvenils**  
**Decoració**  
**Complements**  
**Sistemes de descans**

# Millorem...

## QUILO-KILO

Avui voldria parlar d'una consulta que una balaguerina em féu pel carrer. I són aquestes situacions quotidianes, espontànies com la de dissabte passat, les que m'animen a continuar escrivint. I és que a tothom li agrada que se li reconegui la tasca que hom fa, si ho realitza a consciència. L'ostracisme no el vol ningú. I no és pas per vanitat que ho reclamo, sinó perquè considero que malgrat es publiquin lleis -per cert, encara que es pensi el contrari, ben descafeïnades- resta molt a fer.

No pretenc que hom em munti un club de fans, ja que no sembro per recollir, entre altres coses, ni fama, ni prestigi com a escriptor, això ho deixo per a altres que pretenen dedicar-s'hi i amb diferent finalitat. Alguns amb força qualitat, però no és pas aquesta la tònica més dominant. L'únic que intento és que la llavor no caigui en la pedra més tosca i dura.

La consulta era quina forma és la correcta *QUILO* o *KILO*. Hem d'escriure *Quilogram* o *Kilogram*? *Quilòmetre* o *Kilòmetre*? Dos quilos de patates o dos kilos de patates?

Encara que al diccionari de l'Institut d'Estudis Catalans hi surten les formes "*Kilogram*" i "*Kilòmetre*", les genuïnes són escrites amb la lletra "Q". És a dir, "*Quilogram*" i "*Quilòmetre*". Cal fixar-se que el significat es dona al costat de les paraules començades amb "Qu" i no amb "K". En les encapçalades per la lletra "K", com "*Kilogram*" i "*Kilòmetre*" sols se'ns diu que ens hem de remetre a "*Quilogram*" o "*Quilòmetre*". Per altra part ja no esmenta la forma abreujada "*Kilo*" per referir-se a una determinada massa. Sols és vàlida aquesta expressió per a "*Quilo*". Per exemple: "*Posi'm dos quilos de pomes i mig quilo de raïm*".

L'expressió començada amb la lletra "K" s'empra com a símbol. Vegem els principals: *Kcal*. Quilocaloria. Unitat d'energia calorífica, usada actualment també en dietètica. "*No em deixa menjar tranquil, sempre parla de calories i quilocalories*". "*Aquest aliment té una riquesa de 1'364 Kcal*". *Kg*. Quilogram. Múltiple del gram. "*La balança marca 2'75 Kg*". *Km*. Quilòmetre. Unitat de longitud equivalent a 1000 metres. "*La distància és 27'35 Km*".

Com a conclusió podríem dir que potser no resulta tan encertada l'expressió massa sentida "*Amb K de quilo*", ja que el mot s'escriu amb "Qu" i no amb "K".

### SOLUCIONS ANTERIORS:

- 1- Què tens? Que vindràs d'excursió? El llibre que demanen s'ha exhaurit. No sé què li han dit. Vols que ho tornem a intentar?
- 2- Collirem flors amb què engalanarem les taules. Han trobat una peça que té molt valor arqueològic. Amb què compteu per organitzar la festa. Què vols que t'ajudi o ja t'ho faràs sol? Que n'has trobat?

Josep M. Simon i Auberni

# Contrarèplica a Joan Bori

En l'escrit que publica Joan Bori al darrer número d'aquesta revista em prega -textual- que no el confongui amb cap escriptor, ni de Balaguer -en Monge, suposo-, ni dels diaris *SEGRE* i *LA MAÑANA* -en Joan Bori de C-M (Lleida), és clar. I a continuació, arreglant-ho una mica, admet que ha publicat cartes al desaparegut *DIARI DE LLEIDA*.

Bé, si ell diu que m'he confós, que l'he confós amb el Joan Bori, jo l'he de creure, no? Ara bé, em sembla que ho té molt difícil per convèncer-nos a tots plegats que el Joan Bori de C-M (Lleida) -que és qui realment signa les dues cites utilitzades per mi al núm. 252 de *GROC*- no és ell mateix; això, amb els agreujants següents: ambdós escriuen amb els mateixos tics franquistes; ambdós utilitzen arguments ideològicoreligiosos altres (veure l'article extremista "Pau, alegria i amor" / J. Bori / *GROC*, núm. 238), fins i tot, empen les mateixes expressions (ex.: "ignorancia religiosa", "impíos", les moltes paraules enllaçades amb un guionet, l'estil entretallat, etc.). Casualitat?

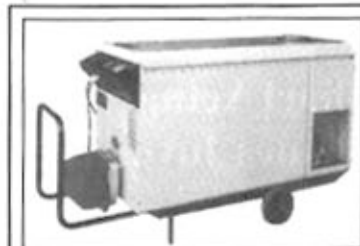
De Joan Bori, la família sap que ha tingut deu (10) fills; de Joan Bori de C-M (Lleida) sabem que en va tenir deu (10) perquè ho diu ell mateix a la carta al director que vaig utilitzar per a extraure'n la primera d'aquelles dues cites imprentables. El títol d'aquesta carta: "¡Ay fantasmas, pónetelo-pónetelo!" (diari *SEGRE*). Tot això puc demostrar-ho davant de qualsevol persona decent, si cal (hi ha una còpia a la redacció de *GROC*).

Abans, el senyor Bori escrivia en castellà, ara ho fa en català (la revista *GROC* s'edita en català). Abans, anatematitzava a tort i a dret; ara es nota que s'ha reciclat una mica, sinó ja sap que la "censura" actua. Joan Bori no creu en la cultura ni en res que s'hi assembli; Joan Bori de C-M, ai las!, tampoc (demostrable). Joan Bori, si no m'equivocho, ha residit i/o treballat a Vallverd, Soses, el Pla de la Font..., i actualment resideix a Balaguer; Joan Bori de C-M, l'any 1990, signava tots els seus escrits al *SEGRE* i a *LA MAÑANA* des de Lleida ciutat. Joan Bori, amb l'excusa de la humilitat i del seu fabulós amor nadalenc, em volia fer passar per un vulgar mentider (una persona que ho confronta tot a consciència) i un poeta poca-solta, però és ell qui queda retratat per sempre més. I és que d'en Joan Bori, ja en coneixíem la seva trajectòria, tal i com deia en el meu darrer escrit.

- "Tot s'hi val: sofismes, fal·làcies i embolics, a l'hora de defensar el valor suprem de la fe." (Joan Leita)
- "No viure cap ficció. Dir les coses tal com són." (Montserrat Roig)
- "El franquisme (la ultradreta espanyola), a diferència del nazisme, no va ser vençut de cap manera." (Manuel Delgado)

Quan l'amor es pregona tant deixa de ser-ho i es converteix en una croada políticoreligiosa, en propaganda. Desconfieu de la pau, l'alegria i l'amor anunciats sorollosament. Punt i final.

Joan Borda i Boreu



## LLOGUER DE CALEFACTORS PORTÀTILS

Ideal per a secats d'obres, granges, polisportius, carpes, envelats, etc.

LLOGUER DE TAULES I CADIRES  
DEMANEU PRESSUPOST SENSE COMPROMÍS

Plaça Mercadal, 25 • Tel. mòbil 908 532376  
Telèfons (973) 45 13 34 - 45 06 90 - 45 11 91  
25600 BALAGUER (Lleida)

LA BALAGUERINA

## Més sobre l'autobús urbà

L'escrit del Sr. Borràs sobre l'autobús urbà de Balaguer, ha estat contestat "oficialment". M'agradaria, però, en tant que al·ludit, fer algunes reflexions sobre el cas.

És possible que l'autobús urbà sigui deficitari -de fet ho són tots els serveis de transport urbà- i és molt possible que les dades que ens ofereix -cent amunt, cent avall- siguin fiables, potser no és necessari recordar que el Sr. Borràs és Assessor del Delegat d'Ensenyament en Matèria de Transport i Menjadors Escolars, cal pensar, doncs, que coneix el tema i que sap que l'autobús escolar no pot fer en cap cas el servei d'autobús urbà. Sap ell molt bé que ningú no pot pujar-hi amb el carnet de la compra, per exemple. Ho amaga però és igual, no és aquest un detall excessivament important. Tampoc ho és el ball de xifres que fa a 10 anys vista, amb el nombre de gent que utilitzarà o no l'esmentat autobús. Això que fa no és una anàlisi, és pirotecnia pura.

Allò que és veritablement penós -o trist- és que algú que ha tingut responsabilitats municipals i, possiblement, les pensa tornar a tenir, dediqui el seu temps i esforç a ridiculitzar un servei municipal abans que es posi en marxa. Ridiculitzar i malmetre.

I em sembla molt que no anem bé així.

Em sembla molt que, en comptes de ridiculitzar, el que cal és encoratjar els usuaris, mirar si som capaços de combinar els horaris de l'autobús amb els trens i autobusos de línia que arriben a Balaguer, mirar si som capaços d'animar els comerciants de Balaguer per tal que hi posin a funcionar el seu enginy, potser rifant viatges o dinars o sopars entre els usuaris, potenciant, de pas, els restaurants de la ciutat, potenciant els comerços de la ciutat, etc. etc. El que cal és animar la gent del Carrer Bellcaire -poso per cas- per tal que hi vagin al Secà i la gent del Secà puguin baixar al carrer Urgell -poso per cas- a comprar allò que més els agradi. Es tracta de fer entendre a la gent de Balaguer, a tota, que si fem anar el bus

urbà i deixem el cotxe particular a casa, per anar a buscar el vídeo o el pollastre a l'ast, potser ens estalviarem alguns problemes a la Plaça, a la Banqueta o al Carrer Barcelona.

No es tracta de desanimar i voler fer creure que el bus urbà és per a quatre penjats als quals se'ls vol comprar el vot, sinó que el bus és per a tots, per donar facilitat al transport urbà i aconseguir una ciutat més moderna i més habitable.

El que cal és mirar que quan funcionin les piscines del Secà, tots puguem fer-ne ús sense necessitat d'agafar cadascú el seu cotxe per pujar i baixar.

El que s'ha de fer, en definitiva, és mirar de treure profit al servei, en comptes de posar-hi pals a les rodes.

Ja s'entén que l'oposició digui sempre que no a les propostes de l'equip de govern, dissortadament funciona així la cosa, però caldria demanar també una certa responsabilitat municipal



**PINTOR**

**LACATS I ENVERNISSATS**

Fusta i metall

---

Línia directa  
Tel. 450800 Mòbil 929-334970  
**BALAGUER**

en els arguments de la negativa.

El Sr. Borràs preveu un estrepitós fracàs en el servei de l'autobús urbà. Només ens cal esperar que la seva visió de futur sigui semblant a la que va tenir preveient el fracàs que, segons ell, havia de tenir el Teatre Municipal.

Saber, però, que algú està intentant ridiculitzar un projecte fet amb il·lusió i amb ganes de donar un servei útil a la ciutat és, sobretot, trist.

Rafael Molina,  
Regidor d'ERC

## Refranys populars

### Per viure feliç molts anys, medita aquests refranys

- Si vols estar ben servit, fes-te tu mateix el llit.
- Boca tancada, no entren mosques.
- Amb el seu mal, volen conèixer el dels altres.
- Amb temps i palla, maduren les nespres.
- Caldera vella, bony i forat.
- A Cavall regalat, no li miris el dentat.
- A falta de pa, bones són tortes.
- A l'enfornar, es fan els pans i geperuts.
- Ahir pastor, avui senyor.
- On aniràs? bou que no llaures.
- Diners criden diners.
- On vagis, dels teus n'hi hagi.
- Aigua passada molí no mou.
- Alabat ruc, que a vendre et duc.
- A l'amic i al cavall, no els cansis.
- A la boda del fillol, qui no et convida no t'hi vol.
- Al cul del sac, trobes les engrunes.
- Arbre trasplantat, primer mort que arrelat.
- Qui de jove no treballa, de vell dormirà a la palla.
- Si vols estar ben casada, sense sogra ni cunyada.
- Per què sogra i nora posades dins un pis gran, al cap d'un any no hi cabran.
- Dos pardals amb una espiga no es poden mantenir, dos homes amb una dona un o l'altre han de renyir.
- Amorettes pel gener, per pasqua muller i per Nadal bolquets.
- I per tenir bon final, fes be i no facis mal, i tal faràs tal trobaràs, i de Déu no te'n riuràs, perquè tal com van les coses, d'aquí no t'escaparàs. Una estirada de braços, un badall i una ganyota, i per molts diners que tinguis, tots estirarem la pota.

Bon Any Nou.

Francesc Serra

**PINTURES**

**PIDECOLOR S.L.**



**DISTRIBUÏDOR**  Industrial Química Parrot, s.a.

*Gran servei de tot tipus de color al moment*

Almatà, 74 - BALAGUER (Lleida)

Tel. i Fax (973) 44 87 09

Tel. Mòbil (908) 63 32 19

- PARQUETS
- DECORACIÓ
- ACCESSORIS

## Opinió BalGuera (7)

### Passarel·la, perquè?

És sabut que l'equip de govern municipal té pràcticament acabats els tràmits per la construcció d'una passarel·la sobre el riu, que connectarà la plaça Sant Salvador amb el Balaguer nou.

Fa poques setmanes la premsa local publicava un article signat pel Sr. Borràs, cap de l'oposició a l'Ajuntament, en el que feia referència a la propera construcció d'aquest vial sobre el riu, criticant el projecte redactat per l'equip de govern. No obstant això, en cap moment el Sr. Borràs en l'escrit que citem, qüestiona la passarel·la en sí i la seva necessitat, i per tant arribem a la conclusió que les dues forces polítiques majoritàries a la nostra Ciutat veuen bé aquesta construcció. De per si, aquest fet, ja hauria d'ésser notícia, acostumats com estem als enfrontaments sistemàtics d'ambdues forces polítiques. Ja que les forces polítiques majoritàries de la nostra Ciutat creuen convenient la construcció d'aquesta passarel·la, es pot donar com un fet la seva realització. Davant d'aquesta situació el Col·lectiu BalGuera ha volgut debatre la necessitat d'aquest nou equipament.

En primer lloc val a dir que com a tot nou equipament si ve, benvingut sigui; desde fa molts anys l'idea de la seva construcció havia passat per la ment de quasi be tots els responsables municipals doncs ja se'n parlava quant el Balaguer vell tenia nou mil habitants i tot el comerç local en el seu interior, mentre que el Balaguer nou en tenia tres mil i molt pocs equipaments. A hores d'ara la situació és pràcticament a l'inversa, amb la diferència que ara el Balaguer vell té greus problemes de degradació.

Dit això, cal dir que la passarel·la té un pressupost al voltant de seixanta milions de pessetes, que òbviament no venen del cel, sinó que vindran de les butxaques de cadascun dels ciutadans a través dels seus impostos. Per tant com a contribuents tenim el dret i l'obligació de qüestionar-nos com s'utilitzen per part dels polítics els nostres diners.

En defensa de la construcció de la passarel·la es diu que serà un instrument de regeneració del casc antic. El nostre col·lectiu dissenteix d'aquesta opinió, -i a part dels condicionaments estètics que pot significar- creiem que avui una passarel·la de vianants pot ésser utilitzada per les persones que van a la compra diària o a fer gestions en els diferents organismes que estan establerts al casc antic, per els escolars que es traslladen al centre d'estudis i per les persones que en moments determinats utilitzen el seu temps lliure en passejar. Possiblement aquest últim serà el grup de persones que més l'utilitzin, ja que els que van a la compra o a fer gestions al casc antic tenen el pont nou com a eix vertebrador doncs Ajuntament, Jutjats, Guàrdia Civil, CAP, Teatre Consell Comarcal i properament Mossos d'Esquadra, es troben a l'esquerra d'aquest pont i per tant la passarel·la poca drecera els significarà. Tanmateix passa amb el col·lectiu d'escolars, i més ara quan l'Ajuntament té previst posar en marxa un autobús, que tindrà com a gran finalitat

fer el transport escolar local.

Tot administrador sap que els recursos són escassos i que per tant cal buscar la màxima rendabilitat a les inversions, encara que aquestes siguin a llarg termini. Des del nostre punt de vista, l'Ajuntament ha de fer tots els esforços necessaris per a rehabilitar el Casc antic de Balaguer, i tindrà per tant el nostre suport si es dedica a una política de compra i rehabilitació d'habitatges, utilitzant la forma de Patronat -juntament amb l'iniciativa privada- per adquirir cases antigues per la seva reforma o enderroc. També pot ajudar a la iniciativa privada facilitant les llicències d'obres al Casc antic i rebaixant les llicències municipals en aquesta zona. Els seixanta milions que val la passarel·la donen per a molt. Possiblement de aplicar-se aquesta política, dintre de pocs anys, la passarel·la seria una necessitat reclamada per la majoria dels ciutadans, circumstància que creiem que avui no es dona.

Col·lectiu BalGuera

## Campanes a Santa Maria

La Parròquia de Balaguer s'ha proposat com a objectiu, poder anunciar l'entrada de l'any 2000 amb un bon repic de campanes des de l'Església de Santa Maria, emblema de la Ciutat.

Perquè això pugui ser una realitat, tenim com a projecte refundre la campana grossa, que està trencada de fa uns anys, i l'adquisició de 4 campanes noves.

Junt amb la que ja hi ha bona, tindríem un conjunt de 6 campanes que donarien veu harmoniosa al formós campanar de Santa Maria per anunciar els esdeveniments més pregons de tots els balaguerins.

Per aquest motiu es formarà una comissió de seguiment del projecte, que s'anunciarà més endavant, quan estigui formada del tot.

Feu arribar el vostre donatiu a la Parròquia.

A Cada suplement parroqui-



al anirem explicant els detalls del projecte i una gràfica que ens marcarà fins a on el tenim cobert.

Si tenim una bona resposta inicial, encomanarem de seguida la primera campana.

Confinat amb la generositat que vàreu demostrar amb la reforma de l'Església del Miracle, esperem poder anunciar, amb el màxim to de festa, l'entrada del 2000.

Cuidem i millorem Santa Maria!

Els mossens de la Parròquia

**Restaurante Chino**  
**LYCHEES**



**荔枝酒家**

COMIDA CHINA • MENÚ DEL DIA • COMIDAS PARA LLEVAR

ABIERTO TODOS LOS DIAS.  
De 12 a 4 mañanas, Y DE 8 a 12 noches

Urgell, 74 • BALAGUER • Tel. (973) 445003



**TALLERS** 

**V. XAVIER ADSUAR**

REPARACIÓ GENERAL DE  
TOT TIPUS DE VEHICLES

Frenòmetre • Alineació i canvi de pneumàtics  
Contrapesat de rodes i nivell CO

c/ Urgell, 89 (Davant Camp de futbol) • Tel. 44 75 10 • BALAGUER

# La seguretat a la nostra llar

## Robatoris. 2a part. Com actuar?

- Si a l'arribar a casa seva troba la porta oberta o forçada, no entri i truqui immediatament a la policia o a la guàrdia civil.
- Si descobreix un robatori en la seva vivenda, truqui a la policia immediatament. No toqui res i procuri deixar-ho tot tal i com ho trobi. Mentre arribi la policia, intenti fer un inventari de tot el que li han pres.
- Es recomana denunciar sempre el robatori a la policia. Quan hi ha una exposició d'objectes robats, la còpia de la denúncia és un document molt valuós per a la reclamació.
- Presenti reclamació davant la seva companyia d'assegurances, acompanyant una relació del robat i la seva valoració aproximada.
- En cas de que l'intimidin pel carrer o a casa seva, no posi



resistència, la seva vida és el més important.

- Procuri captar els màxims detalls dels autors: aspecte físic, roba, edat, idioma, accent, etc.

La propera quinzena parlarem dels danys ocasionats per l'aigua.

**Antoni Bergadà**  
Cudós consultors



CENTRE D'ASSESSORAMENT FISCAL, LABORAL,  
GESTORIA, COMPTABLE, GESTIÓ DE PATRIMONIS,  
SOCIETATS, COMUNITATS I ASSEGURANCES

Pl. Pau Casals, 6 pral. Tel. 45 05 55 Fax 45 08 09 25600 BALAGUER  
Ps. de Ronda, 57 baixos Tel. 28 28 18 Fax 28 29 29 25600 LLEIDA

## Manifest contra la violència a les dones

La violència contra les dones constitueix un fenomen social que es reproduïx sobre si mateix de generació en generació.

La societat patriarcal ha estat generant unes relacions entre els sexes basades en el poder i la jerarquia en la que les dones han estat les principals perjudicades

La violència contra la dona en les seves diverses modalitats d'abús sexual, maltracte físic o psíquic i assetjament, revesteixen en multitud d'ocasions caràcters d'autèntic terrorisme familiar o sexista.

A l'Estat espanyol 18000 dones denuncien anualment maltractes per part de la seva parella, la qual cosa representa menys d'un 5% de la violència real. En els últims 10 anys s'han comptabilitzat anualment unes xifres de dones mortes que oscil·len entre un mínim de 45 i un màxim de 81. Al 1996 van morir 64 dones i en el passat 60, mans del seu marit, exmarit o company.

La mortaldat de la dona per aquesta causa és 10 vegades major que el número de víctimes que es cobra el terrorisme polític.

El Grup de Dones de la Noguera, fent seves les conclusions de les organitzacions de dones de la conferència mundial sobre la dona del setembre de 1995 a Pequín:

Proposem, entre altres, les següents mesures:

1.- Realitzar campanyes de sen-

sibilització dirigides a qüestionar, evidenciar i trencar els estereotips sexistes, que propicien la violència de gènere.

2.- Transmetre a totes les dones la necessitat d'aconseguir una autonomia econòmica per tal de poder-se alliberar en el cas de sofrir maltractaments en el si de la vida familiar.

3.- Incluir a totes les dones que pateixen maltractaments físics, psicològics, o bé sexuals a denunciar sense por els fets a les entitats judicials o bé que acudeixin al grup de dones on se'ls donarà informació al respecte.

**Grup de Dones  
de la Noguera**



*Ajuntament de Balaguer*

L'Ajuntament de Balaguer  
**CONVOCA**

**PROVES PLAÇA  
D'AUXILIAR  
DE BIBLIOTECA**

(CONTRACTE TEMPORAL A MITJA JORNADA)

Interessats presentar curriculum vitae al  
Registre General de l'Ajuntament  
fins el dia 2 de febrer de 1998.

Les proves s'efectuaran a l'Ajuntament de Balaguer  
el dia 6 de febrer de 1998.



**DORMITORIS INFANTILS**  
Models selectes

Línia directa  
Tel. 450600 Mòbil 929-334970  
**BALAGUER**

## Escolans i canonges

Tots hem estrenat calendari nou. Un altre any passat per afegir a les nostres vides, i dotze mesos per endavant que afegits a uns pocs més donen els quinze mesos per haver d'anar una altra vegada a votar. Sí amics meus, en aquest any que hem encetat tot just, les coses s'hauran de fer i mirar pensant en termes electoralistes. Si observeu la premsa, heu vist per on van els tirs, denúncies i rèpliques no exentes de mala baba, i fum de foc creuat que la majoria de balaguerins miren per no veure.

Aquest enfrontament a sang i foc mai donarà lloc al treball ben fet, a cap plantejament definitiu de quina ciutat es pretén que sigui Balaguer. Es va sempre al; "Tocado. Hundido y rematado", i aneu a saber qui és el culpable. En aquest context tampoc mai s'afrontarà el necessari sanejament del deute del municipi i potser és hora ja de pensar-hi, o potser s'ha d'esperar a un alcalde sense ganes de perdurar en la trona per fer-ho? És molt gros dir que més del 50% del pressupost, se l'emporta el deute i el personal. D'aquest darrer res ens pertoca dir. Del deute potser dir que caldria enfocar-lo i mirar de no augmentar-lo més en despeses de dubtós valor ciutadà, i encarat a properes eleccions, fent servir l'erari públic com una gegantina octaveta de propaganda. Certament la democràcia ens ha fet pobres.

A no tardar, començarem a escoltar als polítics locals en les seves mogudes per aconseguir quelcom que satisfaci les seves ambicions. Es tenen ganes de

veure que farà Convergència i Unió. I Esquerra Republicana que ben bé ha desenvolupat el poc paper que els vots li varen donar. Certament s'hauria de dir que l'únic que no proporciona cap emoció en les seves intencions, és el Partit Socialista. La claredat en l'únic candidat a l'Ajuntament, i els moments de dubte de si vertaderament tenen ben determinat el líder a Catalunya (Maragall), i si aquest ho vol ser, farà que les ciutats com Balaguer tinguin el que tenen i prou. I pel missatger coneixereu el missatge.

Però tots tenim la mosca al nas i ens pica l'orella, intenten esbrinar quina sorpresa ens donarà CiU. Veurem què en fan d'uns homes que varen donar un esplèndid resultat a l'Ajuntament, i van caure davant d'interessos ben particulars. Filies i fòbies ben difícils d'entendre sortint dels mateixos companys de partit. Sense cap dubte va ser l'única vegada des de 1975 que Balaguer rebia més del que donava de l'administració. Llardoses antipaties van rentar una activitat que Balaguer no coneixia de feia anys, i potser un futur més optimista que el d'avui. Suposo que qui més qui menys ha tingut temps de pensar en l'immensa equivocació comesa, però és tard, molt tard, i CiU ha d'analitzar què passa a la província sencera. Les ciutats semblants a Balaguer es van esmunyint de les seves mans a l'hora d'elegir alcalde, què passa? S'escoltarà a la fi les veus dels membres locals del partit? Es designarà a dit i gust d'algú forani el candidat? Aneu a sa-

## Isabel Pina Soler

PSICÒLOGA i LOGOPEDA

INFANTIL i D'ADULTS

TRASTORNS D'APRENENTATGE, LLENGUATGE, PARLA i VEU

Hores a convenir. Tels. 450327 - 448472

C/ Dr. Fleming, 13, Local n. 6 (Damunt Mercat Comercial)

ber, d'aquí a poc no hi ha gaire i tots ho veurem.

Tenint present tot el fet per CiU a Catalunya, s'ha de desitjar ésser més estimats per ells. Ésser més objecte de la seva atenció. Quan el cicle Convergència s'acabi el record general del seu pas, crec que serà molt positiu. S'han aconseguit objectius que somniats no hagueren passat de ser desitjos, a tranques i barranques, amb majories o sense elles el camí sempre ha estat endavant.

Sembla ser hora ja, d'afegir-li quelcom al manament que els vots van donar a una persona per a ser alcalde. No importa gaire de quin color és la camisa d'un alcalde. Però sí que crec que les ciutats han de buscar persones que, com Siuranes, Ganyets, Ferrers, Nadals i cent altres, han d'agrair haver-los administrat.

I per saber-ho fer, uns són escolans i els altres canonges.

C.G.A.

## Trobada de Centres Europeus a Balaguer

Del 14 al 18 d'aquest mes de gener tindrà lloc a Balaguer, a la seu del Centre de Recursos Pedagògics de la Noguera, la primera trobada entre els membres europeus participants en el projecte "The Small School / Heard of de village in changing Europe" (Les escoles petites / el cor del poble en una Europa canviant) del programa de la Unió Europea Sócrates. Els quatre centres participants són:

1. National Center for Incareer Development, Heinola. Finlàndia.
2. Centre de Recursos Pedagògics de la Noguera / ZER del Sió. Catalunya.
3. Escola bàsica integrada de Alcútem, Portugal.
4. Pädagogisches Institut des Bundes für Niederösterreich. Àustria.

El Centre de Recursos Pedagògics de la Noguera és l'únic centre de Catalunya que participa en el programa europeu Sócrates en el capítol Comenius Acció 3.1. Aquest programa té com a objectiu promoure la cooperació en l'àmbit educatiu entre els diferents països membres de la Unió Europea, a través d'una acció d'una durada de tres anys destinada a l'actualització i perfeccionament del professorat dins una dimensió europea. Per portar a terme aquest projecte es disposa d'una subvenció de 20.000 ECUS anuals.

En un intens calendari de treball, els representants dels organismes participants conjuntament amb educadors de la ZER del Sió, planificaran actuacions per donar suport a les escoles petites i àrees educatives rurals d'Europa connectant aquests centres amb xarxes de treball i desenvolupament. Altres objectius que es pretenen aconseguir al llarg d'aquest projecte són:

- a) ajudar a les escoles rurals a trobar noves estratègies de funcionament.
- b) Elaborar idees renovadores que contribueixin a un millor desenvolupament d'àrees educatives rurals amb recursos propis.
- c) crear xarxes de comunicació i de treball internacional entre escoles rurals.
- d) Fomentar l'intercanvi d'experiències i mètodes de treball entre el professorat d'aquests centres.
- e) Desenvolupar la cooperació entre les escoles i els pobles

### Empresa en expansión NECESITA cubrir puesto de:

#### COMERCIAL

Edad de 30 a 40 años - Vehículo propio - Zona de trabajo Cataluña

#### RECEPCIONISTA

Se valorará experiencia en puesto similar de atención al público y telefónica.

#### Se ofrece:

Incorporación inmediata y Alta Seguridad Social.

Remuneración, se establecerá en función de las aptitudes del candidato.

Rigurosa discreción.

Enviar C.V. completo manuscrito con foto reciente, al apartado 122 Lérida.



(pares, organitzacions, comunitat...).

f) Buscar dimensions europees en escoles i àrees rurals amb una cooperació més estreta entre el nord i el sud.

Durant aquests dies d'estada a Balaguer també visitaran i tindran contactes amb el professorat de la zona escolar rural del Sió, que també participa en diversos projectes europeus, i el divendres realitzaran una xerrada als alumnes de la Facultat de Ciències de l'Educació de la Universitat de Barcelona sobre la situació de les escoles rurals a Finlàndia, Àustria, Portugal i Catalunya.

Després d'aquesta primera trobada hi haurà nous contactes i reunions al llarg de l'any, en els diferents centres dels països participants, per concloure en uns cursos de formació transnacional que tindrà lloc el tercer any i on hi podran participar els professors de les escoles rurals dels diferents països de la Unió Europea.

## Festes i triomfs a Bellcaire

### AMB MOLTA ALEGRIA ALS CORS

La tan provada generositat de les bellcairenes i dels bellcairencs, un cop més manifesta prou el diumenge 7 de desembre, quan *La Marató*, a ben segur que ha omplert de joia i esperança a alguna llar d'arreu de Catalunya. I, puix que d'alegria en parlem, precis és d'esmentar també la que aquí tots fortament sentim, sobretot des de que dilluns 15 començaren a lluir en diversos carrers i places del nostre poble unes quantes desenes de multicolors bombetes elèctriques, disposades a la manera d'estels, de garlandes i d'altres boniques figures, les quals són anunciadores de les commemoratives i tradicionals festes de Nadal, Any Nou i Reis.

### TRIOMFAREN ELS NOSTRES PATINADORS

Bé hom pot dir que força plaent i profitosa ha sigut en-

guany l'actuació dels membres del Club Patí Bellcaire, tot i que hi van haver tres noies que elegantment assoliren la seva participació al campionat de Catalunya, en el qual resultaren dos d'elles classificades per tal de contendre al Campionat d'Espanya, a les categories "infantil" i "aleví". D'altra banda, i sortosament, en celebrar-se la competició "Trofeu d'iniciació", foren sis els patinadors bellcairencs de diferents categories que van disputar les respectives finals, havent aconseguit quatre d'ells el primeríssim lloc.

És més, en arribar l'hora de cloure al nivell provincial l'actual temporada, i ensems d'enaltir públicament la important tasca del Club Patí Bellcaire al llarg de l'any que ja s'acaba, diumenge 21 va realitzar-se al pavelló esportiu municipal d'aquesta localitat el "Festival Provincial de Club de Patinat-

ge".

Concorregueren al sudit espectacle els famosos i molt apreciats C.P. Borges Blanques, C.P. Juneda, C.P. Llista Blava, C.P. Mollerussa-Pla d'Urgell, C.P. Terres de Ponent, C.P. Torregrossa, C.P. Tremp i C.P. Bellcaire d'Urgell; tots els quals, en realitzar aquella tan magistral i eminent demostració de les peculiars coreografies, el mateix amb cada singular posta en escena, veritablement encisaren els espectadors. Tanmateix, la elegància i precisió dels patinadors va dificultar alhora la feina del jurat, al pertocar-li qualificar l'actuació dels millors.

Malgrat tot, i essent les dificultats salvades, varen resultar classificats a les diferents categories els equips següents: Coreografia, 1er lloc Club Patí Bellcaire d'Urgell, 2on lloc Club Patí Llista Blava, 3er lloc Club Patí Borges Blanques. Vestuari, 1er C.P. Bellcaire d'Urgell, 2on C.P. Torregrossa, 3er C.P. Tremp. Originalitat, 1er C.P. Bellcaire d'Urgell, 2on C.P. Llista Blava, 3er C.P. Tremp. Escenografia, 1er C.P. Bellcaire d'Urgell, 2on C.P. Llista Blava, 3er C.P. Tremp.

I arran de la seva prosa, el C.P. Bellcaire d'Urgell fou erigit triomfador absolut a la prova i els C.P. Torregrossa i C.P. Llista Blava assoliren respectivament els 2on i 3er llocs.

Així mateix, hi hagué també l'anomenat "Trofeu a la simpatia", del qual el C.P. Mollerussa-Pla d'Urgell atenyé la titularitat, sobre els C.P. Juneda i C.P. Terres de Ponent, que obtingueren uns meritoris segon i tercer lloc.



**PINTOR**  
**NOU SERVEI GRATUÏT DE MOSTRES I DECORACIÓ**  
(a domicili)

Línia directa  
Tel. 450600 Mòbil 929-334970  
**BALAGUER**

### L'ENTRANYABLE MISSA DEL GALL 1997

Tot i que es commemorava el naixement de El Salvador, a l'Església Parroquial s'hi va aplegar una notable assistència de fidels, per participar a l'anomenada i tradicional "missa del gall", de veritat l'acte més emblemàtic de quants són propis d'aquestes festes, la qual el nostre rector, mossèn Josep Ma. Tella, va oficiar poc abans de finir el dia 24 i en la que magníficament sostingué el cant litúrgic el popular cor de la parròquia, hàbilment dirigit per Joan Sancho. I endemés, quan s'acabà de llegir l'evangeli, un eixerit grup de nens de la població, cadascun dels quals portava típics presents, varen presentar davant l'imatge del fill de Déu fet infant un quadre plàstic allusiu a la commemoració de tan festiva diada, per a tot seguit oferir el que duïen al dolç Redemptor. I va ésser precisament aquesta escenificació per part de la mainada el que força entusiasma tothom.

Àngel Periel i Navarro



**ANTONIO PAIXAO**

*Dóna al teu cabell la teua forma!!*

C/ Gregorio Marañón, 6 baixos  
Tel. 44 89 00  
25600 BALAGUER

# Els nostres carrers

## XVII part

Un nou augment d'aigua del riu Segre al seu pas per la nostra ciutat ha tornat a posar amb estat de màxima alerta als veïns que tenen el seu domicili o el seu negoci al llarg dels dos marges del riu Segre.

Però si fem un repàs a la història de Balaguer, ens podem adonar que el carrer que més vegades ha patit les riudes ha estat el carrer de La Banqueta.

Avui en el recorregut que fem pels carrers i places de la nostra ciutat, veurem mitjançant el recull d'un article fet per l'Historiador Fr. Pere Sanahuja, com es va construir i el perquè se li va donar el nom de La Banqueta.

### C/ LA BANQUETA

La paraula Banqueta la van agafar els balaguerins de la famosa Banqueta de Lleida, i li van donar el significat de passeig o vorera al costat del riu Segre.

A Lleida capital va ésser el governador civil Marqués de Brondel qui va fer construir aquesta avinguda anomenada Banqueta com sinònim de calçada que vol dir camí "empedrat i còmode per la seva amplada."

La Banqueta de Balaguer és d'una data bastant recent, ja que va estar finalitzada l'any 1931, no obstant tenim antecedents més antics que parlen de la seva construcció.

L'ajuntament de Balaguer va acordar el dia 5 de març de l'any 1882 la construcció d'una Banqueta al carrer del Pont, amb la pedra i altres materials que van sobrar de la bòveda de la segla del Cup, així aconseguien fer el carrer més bonic i fins i tot

evitaven l'estacionament dels carruatges a la vora del riu.

Van passar molts anys sense que es tornés a parlar de la Banqueta de Balaguer, fins que a instàncies de l'alcalde de Balaguer Sr. Joan Badia, es va aprovar el dia 7 de juliol de 1907, "la construcció a lo largo de la calle del Puente de un paseo o Banqueta al lado del río, tomando como modelo la que últimamente se ha construido en la ciudad de Lérida, con la cual mejoraría la calle y quedaría más garantizada y despejada la circulación."

No obstant aquest acord tampoc es va poder finançar i va quedar oblidat en el calaix dels projectes a realitzar.

L'any 1921 i més concretament en la sessió del 26 de juliol, l'alcalde de la ciutat de Balaguer Sr. Augusto Menchero, donava lectura d'una carta on per part del govern es designava un pressupost de 220.398 PTA per la contracta del mur de contenció paral·lel al riu Segre.

Però tampoc amb això es va començar les obres de la Banqueta o del mur de contenció i van haver d'esperar fins els temps de la dictadura del general Miguel Primo de Ribera.

El general va donar el cop d'estat el dia 13 de setembre de l'any 1923, i la subhasta de la Banqueta va ésser anunciada el dia 29 de febrer de 1924, però aquesta va quedar deserta degut al poc pressupost. El dia 14 de març de 1925 es va tornar a subhastar l'obra en la Direcció General de Foment de Madrid per l'import de 469.500 PTA amb l'obligació de tenir finalitzada l'obra el dia 30 de juny de 1928.

La subhasta es va adjudicar

FISCAL  
LABORAL  
COMPTABLE  
ASSEGUANCES



ASSESSORIA  
JUNY - PORTA

C/ Molí del Comte, 11, atll. 3<sup>a</sup>  
25600 BALAGUER (Lleida)  
Tel. 44 80 12 - Fax 44 80 12

al Sr. Julian Bardier, per la quantitat de 399.199 PTA.

El primer tram de la Banqueta anava des de la plaça del Jutge fins el Portalet, va començar el mes d'abril de 1926 i es va finalitzar a mitjans de l'any 1927.

El tram de la Banqueta que anava de la plaça del Jutge al Pont de Sant Miquel (que avui dia es coneix com Carrer del Pont) es va començar a construir el mes de setembre de 1929, i es va finalitzar el febrer de 1931.

El Sr. Julian Bardier va signar a Madrid el dia 12 de febrer de l'any 1931 la contracta de la construcció de la tercera secció, que anava del Portalet fins l'escorxador municipal, aquest nou tram es va finalitzar a finals de 1931.

Actualment el carrer La Banqueta va des de la Plaça del Jutge fins al Portalet, i hem de dir que malgrat s'hagi derivat molt tràfic per la nova variant, aquest és un carrer poc peatonal, degut a que una part de la vorera es utilitzada incorrectament per aparcament de vehicles.

Pere Esteve i Yusta

**COMERCIAL MONESMA-SAIZ, S.L.**

C/ Sant Jaume, 12 - Tel./Fax 445274      Pere III, 10 - Tel. 447552

INFORMÀTICA • MÀQUINES I MOBILIARI D'OFICINA  
MÀQUINES DE COSIR • REGISTRADORES • TELEFONIA  
BALANCES I APARELLS D'ALIMENTACIÓ  
TALLER ESPECIALITZAT

**EINA**  
Centre de Reforç Escolar

C/ Barcelona, 36 entresol 1a  
Tel. 447911 - BALAGUER

- Classes de repàs (Primària, ESO, BUP, FP, COU)
- Tècniques d'estudi
- Tècniques de lectura i comprensió de textos
- Tècniques de redacció
- Preparació per les Proves d'Aptitud per a l'Accés a la Universitat (Selectivitat)
- Preparació per a les proves d'accés als cicles formatius de grau mitjà i superior.

**GRUPS REDUÏTS**  
**PROFESSORS LLICENCIATS**

## Caritat?

### Caritat sí, però d'una manera racional

Estem habituats a veure, no se exactament si és un cop per setmana o cada quinze dies, que un grapat de gent de l'ètnia gitana acudeix a uns llocs determinats (els baixos de Cal Canela a la Plaça Mercadal "Caritas" i al carrer del Pont a Cal Aiguadé "el Pa de St. Antoni") on d'una manera, sembla, indiscriminada els omplen de gènere de menjar.

He dit abans que sembla ho fan d'una manera indiscriminada i jo crec que no és així, però la impressió que dona fa mal als ulls, perquè sempre són els mateixos qui van a recollir els queviures.

Els estaments Oficials de la Ciutat, diguint-se Càritas, o Benestar Social, Creu Roja o l'Àrea d'Assistència Municipal, crec que per mitjà de les seves Assistent Socials haurien d'homologar i fer d'un sol cop l'entrega de gènere, així s'evitaria comentaris inadequats per part de molts veïns dels agraciats amb la dàdiva, donat que se sap de manera fefaent per dits veïns, que molts dels sol·licitants o adjudicataris no estan en posició de tant extrema necessitat com per haver d'atenir-se a la caritat pública.

Caldria preguntar a les Assistent Socials quina normativa se segueix per afavorir a aquests, donat que alguns d'ells són propietaris de vivenda, de cotxe i altres béns, i que tenen algun que altre mitjà de guanyar-se la vida, el que no es pot dir d'altres races, diguint-se negres, magrebis o sud-americans. Molts balaguerins estan en el

convenciment que en aquests altres col·lectius hi ha més necessitat i fins i tot misèria que en els altres.

I si la única diferència que sembla hi pot haver entre uns i altres és la d'afiliació o legalització, caldria ajudar-los si s'escau en adquirir el seu estat de ciutadania, la qual cosa moltes vegades caldria comprovar, i revisar, donat que hi cap la possibilitat de que no tots, uns i altres estiguin degudament legalitzats com balaguerins.

Cada any per les festes Naldenques les ONG's demanen ajuts per als necessitats i està demostrat que la gent som receptius amb aquestes campanyes, però el que ningú té clar a nivell local és que les recaptacions estiguin ateses segons les necessitats més prementors (per allò que he dit abans). Molts dels que demanen ho fan per sistema, no per necessitat.

Caldria que els Òrgans recaptadors, es facin ressò de que "potser és més interessant no donar-los el pa als pobres, però sí ensenyar-los a fer-se'l i com guanyar-se'l".

El Govern de Catalunya, s'ha fet solidari amb una Fundació anomenada "Pere Closa" que pretén complementar el buit existent en l'àmbit formatiu, i aconseguir que la població gitana tingui la oportunitat de situar-se en igualtat de condicions formatives que la resta de la població, etc... El que no diuent en aquesta Fundació és que aquest col·lectiu per tenir i gaudir dels mateixos drets que els altres catalans, també els cor-

respon les mateixes obligacions.

Ho vaig dir en una altra ocasió en que vaig parlar d'aquest tema, integració "sí" però amb drets i deures com els altres, ja que la "caritat ben entesa comença per un mateix".

Emili Monge i Gili

## Calendari turístic per a 1998

### La gastronomia i les festes locals com a part principal

Com a continuació de la campanya turística posada en marxa durant el passat any, el Consell Comarcal de la Noguera ha editat un calendari turístic amb imatges representatives de la comarca. L'església de Santa Maria de Balaguer ocupa els dos primers mesos de l'any i la resta són: el congost de Mont Rebei, la col·legiata de Sant Pere de Ponts, una panoràmica del pantà de Camarasa, el retaule de Santa Maria d'Albesa i una imatge del Forat de Bulí a La Baronia de Rialb.

Una altra de les característiques d'aquest calendari és la gastronomia comarcal, representada amb les cassoles de la Noguera en cadascun dels mesos aconsellats per la seva degustació, així com els restaurants col·laboradors amb la campanya turística.

A l'última pàgina del calendari, podem trobar un llistat de les festes locals, fires i aplecs de la comarca al llarg de l'any.

En aquesta primera edició del calendari turístic s'ha fet una tirada de 1.500 exemplars que s'han repartit entre els pobles, institucions, entitats i col·legis

**JUNYARDU**  
PINTOR  
**TRACTAMENT INTEGRAL  
DE LA FUSTA**  
(decapats, carcoma, fongs)  
Línia directa  
Tel. 450600 Mòbil 929-334970  
**BALAGUER**



de la comarca.

D'altra banda, s'han reservat exemplars perquè aquells ciutadans que el vulguin tenir passin a buscar-lo per les oficines del Consell Comarcal on es repartiran de forma totalment gratuïta mentre hagi existències.

# Vallfogona Ràdio

EMISSORA MUNICIPAL

107.9 FM



43 22 68

## Iglesia Cristiana de Balaguer

C/ Urgell, 42 • Tel. 44 59 96 • BALAGUER

# Lo que té buscas

## El hombre

El hombre corre menos que el guepardo, es mucho más débil que el elefante, su vista no es comparable a la del lince, ni su hermosura a la del cisne, su elegancia no puede superar a la del delfín, no tiene la majestuosidad del águila ni la fiera del tigre, le falta mucho para ser tan ágil como la ardilla, tan sensible como la gacela o tan resistente como las aves migratorias. Pero la Biblia dice que Dios lo creó para que señoreara y sójuzgara sobre todo lo creado.

Uno de los grandes errores en que caen los que defienden la difícilmente creíble teoría de la evolución, es pensar que el hombre es el resultado de muchos años de variabilidad genética y selección natural, cuyos mecanismos han ido perfeccionando a determinados seres vivos hasta devenir en el hombre.

Esta teoría no solo se contradice con varias leyes físicas universalmente aceptadas, sino que además, la Biblia dice que el hombre no es una consecuencia, sino un propósito. Que el hombre no está hecho de abajo hacia arriba (a partir de los seres más inferiores) sino de arriba hacia abajo (hecho un poco menor que los ángeles). El modelo se tomó arriba. Entonces dijo Dios: *hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza.* (Genesis I (26).

Por ello, existe un abismo entre los animales más dotados y el hombre. No es un eslabón perdido lo que nos falta encon-

trar para explicar las diferencias. El hombre es una creación específica de Dios que cumple un propósito determinado de Dios. Este principio fundamental sí explica la dotación peculiar que posee el hombre.

Una de las características con que Dios dotó al hombre, marca una diferencia insalvable entre Él y los demás animales, esta calidad es la razón. El hombre es un ser racional dotado de lenguaje, esto significa que en su cerebro hay algo que trasciende a la materia: su mente.

El ser humano puede reflejar materialmente y transmitir lo que razona y así enriquecerse y progresar. El poder de razonar unido a sus características físicas le ha permitido producir toda clase de inventos. Puede correr mucho más deprisa que un guepardo sentado en su automóvil, puede volar más alto y rápido que un águila pilotando un avión, navegar en su yate o sumergirse en las profundidades del mar en su submarino. Puede construir puentes y edificios componer bellas melodías y todo tipo de obras de arte. Organizar y estructurar sociedades humanas para que funcionen de forma autosuficiente. Ha diseñado y construido máquinas que tienen más fuerza que muchos elefantes juntos, ordenadores y equipos de todo tipo que funcionan de forma inteligente, los cuales realizan complicadísimas operaciones que los hombres por sí mismos son incapaces de hacer... ¿Dónde está el límite?...

Dios te ama y tiene para tí la respuesta, simplemente acércate a Él y verás el poder de su gloria. Te invitamos sin compromiso a nuestras reuniones y si tienes alguna pregunta no dude en llamarnos a nuestro teléfono 445996.

Iglesia Cristiana de Balaguer

# "Com crear una empresa"

## 1r concurs-joc de rol de simulació per a la creació d'empreses

El Consell Comarcal de la Noguera ha organitzat el 1r. Concurs-Joc de Rol de simulació per a la creació d'empreses, en virtut del conveni de col·laboració signat el 3 de març de 1997 amb el Centre de Promoció i Gestió d'Iniciatives d'Autocupació Juvenil de Catalunya CP'AC.

El joc de rol es realitzarà amb els alumnes dels centres docents de la comarca que han mostrat interès per desenvolupar aquesta activitat, com són: l'IES "Ciutat de Balaguer", l'Escola de Capacitació Agrària de Vallfogona de Balaguer, l'Acadèmia ACSER de Balaguer, l'IES "Els Planells" d'Artesa de Segre, l'IES "Almatà" de Balaguer, el Col·legi Nostra Senyora del Carme de Balaguer, l'IES de Ponts i l'IES de Bellcaire d'Urgell.

El concurs constarà de dues fases: la primera es desenvoluparà una partida del joc a cadascun dels centres docents participants. A la segona, els equips guanyadors de cada centre jugaran la final comarcal, que consistirà a realitzar una partida del joc a la seu del Consell Comarcal de la Noguera.

El Consell Comarcal té previst l'atorgament de tres premis als tres millors equips finalistes, així com l'atorgament d'obsequis per a la resta de participants.

El joc de rol "Com crear una empresa" ha estat dissenyat i produït pel CP'AC, i finançat per la Direcció General d'Ocupació del Departament de treball de la Generalitat de Catalunya.

L'objectiu principal del joc és promoure, difondre i valorar el concepte de la creació del propi lloc de treball, l'autocupació, com una sortida professional alternativa a treballar per un altre.

La seva estructura és la d'un joc de simulació que, mitjançant l'assumpció d'uns rols predeterminats, permet als jugadors aprendre com es desenvolupa un projecte empresarial des del seu inici fins al moment de la constitució legal de l'empresa. La seva dinàmica està guiada per un formador que condueix, assessora i avalua les accions dels equips. El joc reproduïx les tres etapes bàsiques d'aquest procés en la realitat: Trobar i concretar una idea empresarial, elaborar un pla d'empresa i acomplir els requisits formals de constitució.

D'altra banda, en el marc del Servei Autoempresa iniciat per la Direcció de Programes Integrats de Treball del Departament de Treball de la Generalitat, el Consell Comarcal de la Noguera i el CP'AC col·laboren en les tasques d'assessorament dels projectes d'autocupació, els quals són una de les alternatives més atractives al problema de l'atur. Durant l'any 1997 ja s'han assessorat un total de 16 projectes d'autocupació.

Aquest assessorament es realitza a la seu del Consell Comarcal, i consisteix a realitzar un seguiment personalitzat en l'estudi de la viabilitat del projecte d'aquells emprenedors que volentirar endavant la seva pròpia empresa.



**PINTOR**  
**PINTURA EN GENERAL**  
Obres, oficines, pisos  
Pressupost sense compromís  
Línia directa  
Tel. 450600 Mòbil 929-334970  
**BALAGUER**

## CENTRE DE PSICOLOGIA

Carme Solanó Albert  
Montse Tarsà Margineda  
**REEDUCACIÓ • DIAGNÒSTIC • TRACTAMENT**  
**INFANTILS i ADULTS**

C/ Sant Crist, 3-5 - Tel. 45 13 46 - BALAGUER

# Conviure amb animals

## L'alimentació dels animals de companyia

Fins no fa pas gaire temps, l'alimentació dels gossos i els gats es basava en les sobralles de les nostres taules o el que podien trobar caçant o furgant a les escombraries. Si bé és cert que menjant així alguns animals han viscut una vida llarga, no és la millor manera de mantenir-los en un bon estat de salut.

Igual que nosaltres, els animals es beneficien d'una alimentació equilibrada. Però cal tenir en compte que les nostres necessitats i les seves són molt diferents.

Tant el gos com el gat són animals carnívors. De fet, el gos ja fa molts anys que viu al costat de les persones i ha adaptat el seu règim alimentari aproximant-se al nostre, però el gat és un carnívor autèntic. Els gats que cacen el seu menjar ingereixen la presa sencera: pell, ossos, musculatura, vísceres... D'aquesta manera prenen les proteïnes, greixos, sucres, minerals i vitamines que necessiten. La millor manera d'alimentar un gat és donant-li un pinso per a gat de bona qualitat, que conté tots els nutrients que precisa.

El gos no és un carnívor estricta, pot menjar altres coses a més de carn, però menjant el mateix que les persones no va correctament alimentat. Encara ara però hi ha molta gent que acostuma a donar ossos al seu gos. És cert que els agraden molt, però no els aporten pràctica-



ment cap benefici. Els ossos no tenen valor nutritiu, i són tant durs que no transiten lentament pel tracte digestiu, fins i tot sovint lesionant-lo, i gairebé sempre produint restrenyiment. Això es tradueix en digestions lentes, dolor abdominal, dolor en defecar, i fins i tot en casos més greus en nàusees, vòmits, inflamació del fetge... En cap cas és aconsellable donar ossos per menjar, ni tant sols si estan ben cuits, i sobre tot si són prou tendres com perquè els puguin trencar amb les dents. Només els ossos de genoll o canya de vedella, com que els costa més de trencar, poden aportar el benefici de netejar les dents mentre l'animal el rosega; però si el gos aconsegueix trencar-lo és millor pendre-li perquè no se l'empassi.

Els aliments preparats per a animals es formulen perquè aportin tots els nutrients necessaris per al desenvolupament correcte de l'organisme. Díficilment ho podem fer a casa, ni que els preparem menjar expressament, i molt menys si els donem les restes dels nostres

àpats. Actualment al mercat trobem aliments formulats per a cada etapa de la vida i/o activitat física: creixement, manteniment, gestació i lactació, alta energia, "light"... De tal manera que podem escollir l'aliment més adequat a l'edat, la raça, l'activitat física i fins i tot l'estat de salut, ja que hi ha dietes especialment creades per al tractament de diferents patologies: obesitat, insuficiència cardíaca, problemes renals, digestius...

La presentació d'aquests aliments és diversa: seca o humida. Els aliments secs es presenten en sacs i solen ser més econòmics. Tenen l'avantatge que es conserven durant molt de temps i mantenen neta la dentadura, però cal tenir sempre aigua fresca a disposició de l'animal.

Tant els aliments secs com els humits poden ser complets o complementaris. Els primers contenen tots els nutrients que necessita l'animal, en canvi els segons estan fets per a ser barrejats amb altres aliments per

**PINTOR**  
**ESTUC VENECIÀ I REVESTIMENTS**  
 suro, parquet, tèxtil, moquetes,  
 terres P.V.C., soipolom

Línia directa  
 Tel. 450600 Mòbil 929-334970  
**BALAGUER**

aconseguir una dieta equilibrada.

Per saber quin tipus d'aliment convé als nostres animals, si cal o no suplementar-lo, la quantitat que han de prendre cada dia, etc., es pot consultar les etiquetes dels productes, que solen dur les instruccions per a administrar-los correctament, però el millor és preguntar-ho a un professional del sector.

L'alimentació és un dels aspectes fonamentals per a mantenir els nostres animals sans, i val la pena dedicar-hi un mínim d'atenció.

Elvira Carbonell Aregall  
 Centre Veterinari Montsec

## Homenatge a Miquel Trilla

### Va rebre un merescut homenatge del tennis lleidatà

El passat dia 20 de desembre i amb motiu de la V Diada del Tennis Lleidatà, la delegació de Lleida, va retre homenatge al soci Miquel Trilla Feliu de Balaguer, en reconeixement a la seua tasca com a fundador de les modernes instal·lacions del Tennis Balaguer, ara fa 22 anys.

En aquesta festa, tot els anys es fa entrega dels premis i trofeus relacionats amb el món del tennis.

Cal destacar que el tennis és un dels esports que més fortament ha fet arrels a Balaguer, però sobretot des de que es va crear l'actual fase expansiva del Club, posant en funcionament les primeres instal·lacions, fins arribar a l'ambiciós complexe esportiu que ara té. Tots els que van col·laborar en aquella tasca, saben de sobres que en Miquel Trilla fou decisiu a l'hora de fer realitat tot aquell projecte, polint, refent i dissenyant des de les estructures bàsiques i legalistes, fins al propi anagrama del Club. Ens alegrem que se li hagi tingut en compte. Enhorabona.



**Badimobil, S.L.**

Agència Oficial

**OPEL**



C/ Urgell, 90 (Davant supermercat TOBECCO) - Balaguer  
 Telèfon 44 31 21 - Fax 44 30 33

**CENTRE VETERINARI**



**MONTSEC**

*Tot per l'animal de companyia!*

Pare Sanahuja, 27  
 Tel. 44 55 84  
 25600 BALAGUER

Consulta  
 Visites a domicili  
 Vacunacions  
 Cirurgia  
 Anàlisis

Aliments i complementos  
 Servei de perruqueria

**URGÈNCIES:**  
 Tel. 908-939525

# Centre Excursionista Balaguer



Pic de Pedescals, Pla de Beret (Vall d'Aran). Sortida del Centre Excursionista Balaguer el passat 8 de desembre de 1997.

## Activitats mes de gener

Divendres 16

PROJECCIÓ DE DIAPOSITIVES

Sobre Viatge a Bolívia

Lloc: Local Social. Hora: 22h

Tonio.

Diumenge 25

LA RABASSA

Esquí de Fons

Carles i Ester. Per a més informació tel. 446532 o acudir al

Local Social.



### ASSOCIA'T AL CENTRE EXCURSIONISTA DE BALAGUER

Omplena aquest full i porta'l al Local Social (Casal de Cultura i Joventut, c/ Jacint Verdaguer s/n, Balaguer) o envia'l a l'Apartat de Correus núm. 40 de Balaguer.

NOM I COGNOMS .....

DNI/NIF ..... DATA NAIXAMENT .....

ADREÇA ..... TELÈFON .....

C.P. .... POBLACIÓ .....

#### TIPUS D'ASSOCIAT

SOCI/SÒCIA

Major de 18 anys ..... 2.000 PTA/any.

Menor de 18 anys ..... 1.500 PTA/any.

Menor de 18 anys fill/a de soci/sòcia ..... 1.000 PTA/any.

SOCI/SÒCIA COL-LABORADOR/A

Indica la quantitat de + de 2.000 PTA ..... PTA/any.

#### FORMA DE PAGAMENT

Domiciliació bancària

Entitat ..... Oficina ..... DC ..... N. Compte .....

Comptat

#### TARJA FEDERATIVA DE MUNTANYA

Un cop sigueu socis/sòcies del CEB tindreu dret a obtenir la llicència federativa de muntanya.

Balaguer, ..... de/d' ..... de .....

SIGNATURA



## BAR FLEMING

Dr. Fleming, 37  
Tel. 44 69 32  
BALAGUER

# XIè Campionat de Billar Americà

A continuació us detallem la classificació actual d'aquest XIè Campionat de Billar Americà.

LLOC	PUNTS	JORN. JUG.
1. JM. MARQUES .....	19 .....	15
2. PERE ESTRUCH .....	18 .....	13
3. D. GUTIERREZ .....	16 .....	15
4. J. PEDRA .....	13 .....	12
5. JM. VIDAL .....	11 .....	11
6. R. CALVETE .....	9 .....	10
7. X. ESTRUCH .....	9 .....	11
8. S. MUÑOZ .....	9 .....	9
9. J. VILARASAU .....	9 .....	8
10. P. ESTRUCH JR. ....	8 .....	7
11. J. CAPDEVILA .....	7 .....	8
12. J. BLANCH .....	6 .....	10
13. A. DOMINGUEZ .....	6 .....	8
14. C. GUARDIA .....	5 .....	6
15. R. RUBIES .....	4 .....	4
16. M. CLAVEROL .....	1 .....	4
17. P. MARIA .....	0 .....	2



c/ Dr. Fleming, 37 baixos • BALAGUER

# Futbol

## El CF Balaguer Campió d'Hivern de Primera Catalana

19a JORNADA 04/01/98  
**BALAGUER 2**  
**RODA BERÀ 0**

Amb aquesta victòria el Balaguer es va proclamar campió d'hivern en la seva categoria, en un partit on va vencer clarament i per mèrits propis a un Roda de Berà que poca cosa va fer per posar en perill la porteria del Balaguer.

Van ser moltes les ocasions de gol que van tenir els homes de Viladegut en la primera part, però no lograren cap gol.

Després de la reanudació, en el minut 53 Goyo obria el marcador amb un gran xut. Tot i això, el Balaguer continuava atacant, i fruit dels seus atacs van ser el segon i definitiu gol que feia Juano Alias al minut 58.

Sense baixar la guàrdia el Balaguer continuava atacant i mostrant un bon joc, però amb aquest resultat finalitzava l'encontre.

20a JORNADA 11/01/98  
**HOSPITALET AT. 0**  
**BALAGUER 0**

El Balaguer va empatar front l'Hospitalet en un partit en que mereixia la victòria, ja que el domini de l'encontre va ser del tot pels homes de Viladegut.

Els de la Noguera van tenir nombroses oportunitats de gol, prova d'això va ser un gran xut de Juanjo Tenorio al principi del partit que va fer lluir-se al meta local. Després arribarien d'altres ocasions, com la de Goyo en el minut 20 i Juanjo Alias en el 42. En el minut 44 Bañuelos era expulsat per doble amonestació, i el Balaguer es quedava tant sols amb 10 homes.

Però això no va ser motiu per baixar la guàrdia, i el Balaguer continuà atacant constantment per tal de defensar el seu liderat en la categoria. Tenorio, Goyo, Peña i Joel disposaren d'excel·lents oportunitats en la segona part per obrir el marcador, però la sort no la tenien de cara i les pilotes sortien fora, excepte les aturades pel meta local que va estar brillant durant tot el partit. Al final es van repartir 1 punt per cada equip, esperant el Balaguer el proper partit front el Girona.

CLASSIFICACIÓ	Punts
BALAGUER	43
Reus Dep.	43
Gramenet	39
Palafrugell	38
Cornellà	33
Girona	32
Olot	32
Masnou	31
Vic	29
Tremp	27
Ripollet	26
Guixols	26
Sant Cugat	24
Valls	22
Hospitalet At.	21
Granollers	21
Cerdanyola M.	21
Roda Berà	17
Barceloneta	16
Sants	12

### PROPER PARTITS

18/01/98  
 Girona-Balaguer

25/01/98  
 Balaguer-Sants

# BOGART

Cafeteria

Passeig de l'estació, 47-49 • Balaguer

☎ 45 05 29

TOT PER ENDUR

ENTREPANS  
 BAGUETES  
 TORRADES  
 PIZZES  
 AMANIDES  
 PATATES XIPS

## Bàsquet

14a JORNADA 21/12/97  
**A.D. TORREFORTA 78**  
**CB BALAGUER 83**

El C.B. Balaguer, en un partit molt complet, va superar les baixes de dos dels seus jugadors importants i es va imposar al camp d'un dels equips capdavanters de la categoria, L'A.D.T. de Tarragona.

La tasca de conjunt va ser un dels punts forts de l'equip de la Noguera però que ni això el va eximir de patir fins al final. Els primers minuts van ser de tanteig fins que sobre la meitat de la primera part l'equip lleidatà va començar a despegar-se gràcies a la combinació del seu rebot defensiu i contraatac (25-38). La segona part va començar igual fins que l'equip visitant va perdre el domini del rebot i això va estar a punt de fer-li perdre el partit. La seva efectivitat en els tirs lliures (25 de 29) el va salvar, ja que l'equip tarragoní va acostar-se fins un inquietant 78-80.

Aquesta nova victòria a domicili ha de confirmar les possibilitats d'aquest equip i fer-lo ser més ambiciós.

15a JORNADA 10/01/98  
**CB BALAGUER 64**  
**CB IGUALADA 62**

El C.B. Balaguer acaba la 1a volta del campionat derrotant al tercer classificat el C.B. Igualada.

Durant la primera part el domini del partit va ser dels locals, encara que amb uns avantatges molt curts. Tres dels primers cinc minuts en què el marcador reflectia empats, la resta de la primera part el marcador va ser favorable al C.B. Balaguer aconseguint la màxima diferència (nou punts) al final d'aquest període.

En la segona part els visitants van sortir molt concentrats i un parcial a favor d'aquests de 9-0 tornaven a empatar el partit. A partir d'aquí tota la resta d'aquest període va ser igualtat, diferències mínimes del C.B. Balaguer (3,4 punts) i empats. A falta d'un minut el C.B. Balaguer guanyava de 7 però en aquest període els visitants apretaren i aconseguiren reduir la diferència fins a 2.

# MRW

ENVIOS  
 URBANOS, NACIONALES  
 E INTERNACIONALES

MISSATGERIA URGENT EN 24H PER TOTA ESPANYA  
 A PARTIR DE 750 PTA

C/ Girona, 4 baixos • BALAGUER • Tel. 45 07 07 Tel./Fax 45 05 77

# MASTER

CADENA

Electrodomèstics



# EUGENI

Avgda. Països Catalans, s/n - BALAGUER - Tel. 44 63 95

DISTRIBUÏDOR

# CANAL+

CANAL SATÈL·LIT DIGITAL

TELEFONIA MÒBIL  
 DISTRIBUÏDOR OFICIAL

# Airtel

LLEVAMOS LA VOZ

# Serveis

## TELÈFONS ÚTILS

<b>BALAGUER</b>		<b>CAMARASA</b>	
AJUNTAMENT	44 52 00	AJUNTAMENT	42 00 09
GUÀRDIA CIVIL	44 53 53	GUÀRDIA CIVIL	42 00 08
GUÀRDIA URBANA	45 00 00	<b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>	
CONSELL COMARCAL	44 89 33	AJUNTAMENT	42 80 07
BOMBERS	44 50 80	<b>GERB</b>	
CAP II	44 60 28	AJUNTAMENT	44 60 99
SERVEI D'URGÈNCIES	44 77 14	<b>LA RÀPITA</b>	
INSTITUT NACIONAL		TELÈFON PÚBLIC	44 50 18
SEGURETAT SOCIAL	45 04 08	<b>MENÀRGUENS</b>	
QUINTA SALUT L'ALIANÇA	44 75 13	AJUNTAMENT	18 02 05
CENTRE MÈDIC DE		CASA DEL METGE	18 02 13
RECOINEJEMENTS	44 81 13	<b>OS DE BALAGUER</b>	
CREU ROJA	44 57 96	AJUNTAMENT	43 80 04
RENFE	44 55 03	METGE	43 80 03
ALSINA GRAELLS	44 54 76	A.T.S.	43 80 62
TAXIS PÚBLICS	44 50 22	ESCOLES	43 80 61
DESPATX PARROQUIAL	44 53 42	RESIDENCIA	43 81 69
ESGLÉSIA EVAN. PENTECOSTAL	44 59 96	<b>SANT LLORENÇ</b>	
I.N.E.M	44 53 16	TELÈFON PÚBLIC	42 00 03
FUNERARIA SANT JOSEP	44 57 86	ESCOLA DE NATURA	
44 57 15 - 44 58 29 - 39 08 62		L'ARC DE S. MARTÍ	42 02 50
FUNERARIA P. BUCHACA	44 67 72	<b>LA SENTIU</b>	
	45 09 95	AJUNTAMENT	42 40 05
CORREUS	44 58 26	CASA DEL METGE	42 40 58
JUTJAT N. 1	45 13 53 - 45 13 83	<b>TÈRMENS</b>	
JUTJAT N. 2	45 11 62 - 45 12 87	AJUNTAMENT	18 00 10 - 18 00 41
SALA DE PROCURADORS	45 11 77	<b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b>	
<b>GROC</b>	<b>44 82 73</b>	AJUNTAMENT	43 20 08
<b>BELLCAIRE D'URGELL</b>		CASA DEL METGE	43 20 55
AJUNTAMENT	58 60 05	TELÈFON PÚBLIC	43 20 02
DISPENSARI MÈDIC	58 62 49		
GUÀRDIA CIVIL	58 60 16		

## HORARI DE TRENS

SORTIDES	ARRIBADES	SORTIDES	ARRIBADES
<b>BALAGUER</b>	<b>LLEIDA</b>	<b>LLEIDA</b>	<b>BALAGUER</b>
07.41	08.14	08.30 (1)	09.04
13.52	14.23	09.35 (2)	10.09
19.26	19.55	13.15	13.49
<b>BALAGUER</b>	<b>LA POBLA</b>	20.45	21.19
09.04 (1)	10.30	(1) No circula el diumenge, ni els dies 12/X, 1/XI,	
10.09 (2)	11.35	6, 8, 26/XII del 94 i 6/I, 14, 17/IV, 1/V del 95.	
13.49	15.21	(2) Circula diumenges i els dies 12/X, 1/XI, 6,	
21.19	22.45	8, 26/XII del 94 i 6/I, 14, 17/IV, 1/V del 95.	

## HORARI D'AUTOBUSOS

SORT.	DESTINACIÓ	CALENDARI	14.06 SOLSONA	dilluns, dimarts,
06.10	BARCELONA	feiners		dijous, dissabtes feiners
18.50	"	diumenges	14.06 PONS	dimecres i divendres
07.30	TÀRREGA	feiners *	17.09 ESTERRI D'ÀNEU	feiners
12.00	"	dissabtes	13.17 AGRAMUNT	feiners
15.00	"	feiners, dissabtes NO *	19.47 "	feiners, dissabtes NO
* enllaç amb Barcelona			16.50 ÀGER	dissabtes feiners
07.48	LLEIDA	feiners		
07.55	"	feiners i festius no diumen.	SORT. LLEIDA-BALAGUER	CALENDARI
09.15	"	feiners	09.15	de dilluns a dissabte
10.54	"	diumenges	11.00	de dilluns a dissabte
13.30	"	època i dies escolar	12.30	de dilluns a dissabte
15.15	"	feiners dissabtes NO	13.30	de dilluns a divendres
17.40	"	diari	14.45	de dilluns a divendres
09.50	SEU D'UR.-PUIGCERDÀ	diari	16.30	de dilluns a dissabte
17.05	"	diari	18.30	de dilluns a divendres
			19.00	de dilluns a divendres

## FARMÀCIES

<b>BALAGUER</b>		<b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>	
F. ALDAVÓ - P. Estació, 10	45 02 14	ARASA PLA, G.	42 80 70
F. CLAYER - Sant Lluís, 6	44 53 84	<b>LA SENTIU DE SIÓ</b>	
F. MARCH - S. Jaume, 2	44 52 80	MONTSERRAT MIRATS	42 50 51
F. SALA - Pl. Mercadal, 38	44 50 87	<b>OS DE BALAGUER</b>	
<b>BELLCAIRE D'URGELL</b>		RÚBIES PRAT, NÚRIA	43 81 36
BRUFAU TUDELA, J.I.	58 64 66	<b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b>	
<b>CAMARASA</b>		AIGUABELLA ALENTA, G.	43 21 51
GASPAR OSPITAL	42 02 00		

# Anuncis breus

**TREBALLADORS AUTÒNOMS**, si no teniu temps per fer les vostres gestions (bancs, correos, factures...) i a més necessiteu algú que us porti la comptabilitat, truqueu sense cap compromís al tel. 448513.

**ES VEN** pis al c/ Sant Crist, 22. 98m<sup>2</sup>, calefacció, ascensor, 4 hab., 2 banys, cuina, menjador, terrassa. Pisseu nou. Preu a convenir. Raó tel. 450280, migdies i nits.

**DE PARTICULAR A PARTICULAR**, es lloga pis moblat a l'Av. Alcalde Rovira Roure, núm. 40 de Lleida. 2 hab., calef. central, gas ciutat, cuina totalment equipada amb electrodomèstics nous. 2 ascensors, alt i il·luminat. Raó tels. 919 404627, tel. (93) 4417154.

**ES PRECISSA** noia per a fer de camarera en un pub de Balaguer els caps de setmana. Raó tel. 909 706557.

**ES LLOGA** pis al c/ Sant Diego de California, de 113m<sup>2</sup>. 2 banys, etc. Interessats trucar al tel. 445940. També es lloga local ideal per a negoci de 113m<sup>2</sup>.

**ES VEN** apartament de 60m<sup>2</sup>, 2 hab., cuina, emnjador, bany complert i gran terrassa al davant. Parking opcional. c/ Molí del Comte (Davant plaça Alguer). Raó tel. 451370.

**ESVEN PIS PER 2.000.000 PTA AL CASC ANTIC PER REFORMAR.** MOLTES POSSIBILITATS. IDEAL PRIMERA VIVENDA PER PARELLA JOVE. RAÓ TEL. 909-490640.

**ES VEN** pis al C/ Sant Crist, 120m<sup>2</sup> + 30m<sup>2</sup> de terrassa. Ascensor i calefacció. Semi-nou. Preu a convenir. També es ven parcel·la de 500m<sup>2</sup> a l'Hostal Nou. Raó tel. 447236 a partir de les 8,30 nit.

# TERCERA FASE EN CONSTRUCCIÓ



**Edifici: Avinguda Molí**

*c/ Molí del Comte, 33-35  
(Antic Camí de la Safyc)*

**T.V., Tels. 44.60.11 - 929.725.009**



**ES LLOGA** pis al c/ Sant Lluís, 90m<sup>2</sup>, 3 hab., menjador, cuina i bany (cuina ibany reformat). Ascensor i calefacció. Raó tel. 446693 o tel. 908263750.

**NECESSITEM** persones de 25 a 50 anys, per negoci propi, sense inversió, feina fàcil i bones comissions. Trucar tardes de 4h a 9h al 973-313598, i preguntar per Anna.

**ES VEN PIS AL C/ BELLMUNT** (CANTONADA AMB EL PASSEIG). TOTALMENT REFORMAT. MOLT BON PREU. PARELLES JOVES. RAÓ TEL. 909-490640.

**ES VEN** parking tancat al C/ Sanahuja, davant Germanes Carmelites. Interessats trucar de 2 a 3 del migdia al tel. 450617.

**ES LLOGA** parking tancat davant Col·legi Germanes Carmelites (c/ Sanahuja). Raó tel. 450555, preguntar per Sr. Miquel o per Sr. Bergada.

**ES LLOGA** pis moblat al C/ La Botera, núm. 7, 1r pis. Interessats car al tel. 446295.

**COMPRO** pis a Balaguer a partir de 100m<sup>2</sup>. Raó tel. 919 402445. Raó tel. de 9 a 10 de la nit.

**ES VEN** pis al c/ Sant Crist, 120m<sup>2</sup> + 30m<sup>2</sup> de terrassa. Ascensor i calefacció. Semi-nou. Preu a convenir. També es ven parcel·la de 500m<sup>2</sup> a l'Hostal Nou. Raó tel. 447236 a partir de les 8,30h nit.

**ES VEN** pis de 106m<sup>2</sup> al c/ Bellmunt, número 11. 4 habitacions, dos banys, cuina, menjador, traster de 40m<sup>2</sup>. Raó tel. 448380.

**ES VEN** pis al c/ Sant Crist de 100m<sup>2</sup> útils, 4 hab., 2 banys, saló-menjador, cuina-office, ascensor, calefacció i extres addicionals. 20m<sup>2</sup> de traster i 12m<sup>2</sup> de terrassa. Raó tel. 450270.

**EMPRESA DE RECURSOS ESCOLARS** necessita monitors i monitores per a treballs esporàdics.ats trucar al tel. 909 723130 a partir de les 8 del vespre.



# Finques Rubies

Jacint Verdaguer, 19 baixos • Tel. 44 79 58  
**BALAGUER**

**Compres, lloguers i traspasos de béns immobles rústics i urbans**

**VENDA** de petits magatzems al c/ La Plana i c/ Almatà. Facilitats. Raó tel. 446011.

**ES VEN** pis al C/ Bellcaire de 80m<sup>2</sup>. Reformat i amb calefacció (acumuladors). Moblat. Raó tel. 447075, preferentment migdies i nits.

**ES VEN** finca de 760m<sup>2</sup>, amb vivenda de 334m<sup>2</sup> útils, 2 plantes, celler, garatge per a 3 cotxes, piscina, zona ajardinada. Perfecte estat. Urbanització Nirvana de Comarruga. Raó tel. 446760.

Per anuncis en aquesta secció dirigir-se a: DOSSIER P&M, Plaça Pau Casals, 1 de Balaguer. Horari comercial, de 9 a 1 i de 4 a 8.

**SE TRASPASA** Bar-Restaurant en Balaguer con vivienda. 50.000 ptas de alquiler. Traspaso a convenir. Razón telf. mañanas 445525, telf. tardes 424145.

**VENDA** de despatx-estudi. Bon preu. Raó tel. 929-725009.

**ES VEN** pis a Lleida, zona de Capont. Ascensor, aigua calenta, aire condicionat, insonoritzat, 3 hab. Raó Cal Davi, tel. 448854.

**ES LLOGA** pis moblat al c/ Barcelona, 4 hab., 2 banys, ascensor i calefacció. Raó tel. 445963.

A.P.I.: Ma. Carme Torrentó Capdevila



## FINQUES TORRENTÓ

C/ Sant Jaume, 15  
Tel. 44 55 61 -  
**Balaguer**

- **MENÀRGUENS**, venda casa amb magatzem de 60m<sup>2</sup>, vivenda 100m<sup>2</sup>, 4 hab., 2 banys i terrassa de 40m<sup>2</sup>. Molt asolejada.

- **TORREDEMBARRA**, restaurant de 250m<sup>2</sup>, primera línia de mar, al centre del Ps. Marítim, a pocs metres del port esportiu i pesquer. Ideal per a professionals del sector. **BONA INVERSIÓ.**

- **CAMARASA**, en venda casa de dos pisos, garatge, celler, barbacoa, magatzem. **BON PREU.**

- **SANT LLONREC**, xalet en venda, magnífica vista al llac, vivenda de 170m<sup>2</sup>, celler de 150m<sup>2</sup>, edificació completament nova.

- **A 5km de BALAGUER**, en venda magnífic xalet, 1200m<sup>2</sup> de jardí, piscina de 150.000 litres amb depuradora, garatge, finca tancada amb obra de pedra natural i portes metal·liques.

- **BALAGUER**, venda pis de luxe al c/ Urgell, calef. central i ascensor. 7è pis, magnífiques panoràmiques, 2 terrasses, 112m<sup>2</sup> útils, 4 hab., gran menjador-sala d'estar, 2 banys. **BON PREU.**

- En venda gran terreny al Secà de Balaguer, zona urbana amb llum, aigua i clavegueram. **MOLT BON PREU.**

- En venda solar al casc antic de Balaguer de 200m<sup>2</sup>. **BONA INVERSIÓ.**

- **A BALAGUER** en venda casa adosada de 4 dormitoris.

- **A BALAGUER** en venda pis al c/ Sant Lluís. 3r pis sense ascensor, 4 hab., mínim despeses comunitat.

- **A BALAGUER** en venda pis al c/ Girona, 4t pis sense ascensor, 4 hab., mínim despeses comunitat.

- **A BALAGUER** es lloga magatzem ideal per a comerç o taller. Situació cèntrica.

- **A BALAGUER** es lloga magatzem ideal per a taller, amb altell i oficines. Ctra. Camarasa.

- **A BALAGUER** es lloga parking tancat individual i entrada general electrònica, c/ Urgell.

- **A BALAGUER**, es lloga magatzem de 300m<sup>2</sup> amb pati exterior i interior de 200m<sup>2</sup> vallats. Llum industrial i aigua ciutat. Consta de taller, oficines, vestidors i sanitaris.

- **A BALAGUER** es lloga altell a l'Av. Pere III, ideal per a oficines, completament equipat i amb calef. central. 100m<sup>2</sup> útils.

- **A BALAGUER** es lloga local sense traspàs de perruqueria de senyores, completament equipada, llum i aigua instal·lats. Molt cèntrica. Planta baixa. Preu llogater econòmic.

- **A BALAGUER** es lloga pis al Ps. Estació, calef., ascensor i opció a parking.

- **A BALAGUER** es lloga pis al c/ Dr. Fleming, calef., ascensor.

- **A BALAGUER** es lloguen pisos moblats i sense moblar.

**REBEM ENCARREGS DE COMPRA I VENDA DE FINQUES RÚSTEGUES.**



Pare Sanahuja, 12 baixos • 25600 BALAGUER (Lleida)

Tel. 451430 Fax 451431

## finques planes

• **Casa en venda al c/ Barri Nou.** 2 plantes com a vivenda, magatzem, altell i opció a terreny lindant. Preu interessant.

• **Pis en venda al c/ Marc Comes.** 80m<sup>2</sup>, 3 hab., bany, cuina, menjador, traster, galeria, bomba de calor (fred-calor). Mínim despeses d'escala. Preu: **4.800.000 ptes**

• **Gran pis per estrenar** en venda de 130m<sup>2</sup>. Terrassa de 50m<sup>2</sup>, 4 hab., 2 banys, (hab. matrimoni), aire condicionat, calef. a gas, molta claretat, zona "La Cudosa". Parking opcional.

• **Pis de 130m<sup>2</sup> en venda al c/ Barcelona,** 4 hab., 2 banys compl., galeria tancada, molta claretat, calef. gas-oil. Molt ben conservat.

• **Casa en venda al c/ Barri Nou (Plaça de correus),** 3 plantes d'alçada més planta baixa (ideal per a botiga). **Lliure de cargues! Preu interessant!**

• **Àtic en venda semi-nou al c/ Sant Crist,** terrassa de 12 m<sup>2</sup>, boardilla amb parquet de 16m<sup>2</sup>, bany compl. hab. matrimoni, parabòlica, calef. indivi. gas propà. **Total 120m<sup>2</sup>.**

• **Pis de 125m<sup>2</sup> en venda al c/ Sant Crist,** 4 hab., 2 banys compl., calef. central, molta claror. Preu interessant.

• **Local comercial** en venda al c/ Sant Crist, 80m<sup>2</sup> més altell.

• **Terreny de 50m<sup>2</sup> en venda al c/ Divina Pastora.**

• **Traspàs de local** a la Ctra. de Camarasa, en ple funcionament, tot reformat, local acondicionat (equip, neveres, aire...) Facilitats!

• **Parcel·la de 10.000m<sup>2</sup> en venda a Camarasa.** Peu de Ctra. Projecte fet per montar-hi negoci. Preu interessant.

• **Parcel·la urbanitzable de 700m<sup>2</sup> en venda al c/ Joan Maragall.** 18 m de façana per 39m de fondaria. Aigua i llum.



# REBAIXES

**ROBA PREMAMA**

**ANORAKS**

**VESTITS I CONJUNTS**

**XANDALLS**

**JERSEIS DE LLANA**

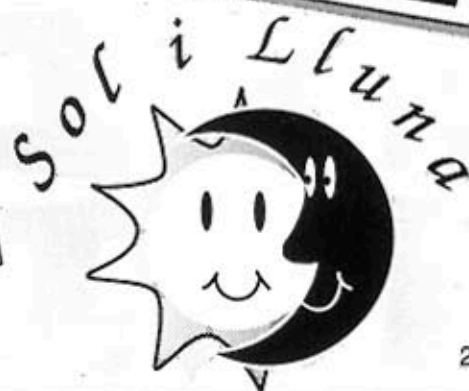
**TOT**

des de **5.000** PTA

**SABATES**

**TOTES**

de **6.000** PTA



C/ Barcelona, 33  
Tel. 45 02 10  
25600 BALAGUER

## SERVEI D'ENQUADERNACIONS

LLIBRES - FASCICLES - COMPTABILITATS - DOSSIERS - TREBALLS



 **dossier**<sup>®</sup>

Publicitat & Marketing S.L.

Pl. Pau Casals, 1 bis • Tel. 44 82 73 Fax 45 03 11 • BALAGUER

**Regala't unes magnífiques copes de cava d'autèntic cristall**

# Un brindis amb les nostres targetes

Ara, fent servir qualsevol de les nostres targetes, aconseguiràs aquestes elegants i magnífiques copes de cava d'autèntic cristall. Col·lecciona-les!

-Per cada  
50.000 ptes.  
en compres  
efectuades  
amb qualsevol  
d'aquestes  
targetes  
et regalem  
dues  
magnífiques  
copes de cava  
d'autèntic cristall.



**Caixa  Penedès**